

IRINA MALYSHEVA

Nata: San Pietroburgo – RUSSIA
Il 18-12-1983
Residente: Firenze, Italia
Telef. cell: +39 34 863 56 104
E-mail: irina@interpreteitaliano-russo.it



Istruzione

2006 | **laureata in lettere inglesi**

- **2000-2004** Università Pedagogica Statale di San Pietroburgo **Bachelor degree** in “Computer linguistic didactics/ Didattica linguistica fatta con il pc” (lingua inglese)
- **2004-2006** Università Pedagogica Statale di San Pietroburgo **Master degree** in “Information technologies in philological education/ Tecnologie d’informazione in Lettere” (lingua inglese)

CORSI DI AGGIORNAMENTO FREQUENTATI

- **02.03.2005 – 30.04.2005** Università Pedagogica Statale di San Pietroburgo Certificato del corso seguito “La lingua russa per gli stranieri”
- **19.02.2008 – 21.02.2008** Seminario **Gestione delle trattative nel processo dell’acquisto** presso l’azienda **ROMB Consulting** specializzata in trattative commerciali con i fornitori, processo dell’acquisto, logistica e gestione della merce.

Esperienze professionali di insegnamento ed interpretariato

Dicembre 2001 - Agosto 2002 **Insegnante di inglese** alla scuola media N 601 di San Pietroburgo

Settembre 2003 - Agosto 2004 **Insegnante di inglese** alla scuola media N 611 di San Pietroburgo

Settembre 2002 - Luglio 2009 **Insegnante privata** della lingua inglese e italiana



Aprile - Luglio 2009 Insegnante di italiano alla scuola di lingue di San Pietroburgo

Agosto 2009 – ad oggi Insegnante privata della lingua russa a Firenze

6-12 Aprile 2008 – Interpretariato alla fiera “Euroluce” di Francoforte dedicata alle imprese del settore degli impianti di illuminazione.

Settembre 2008 – Traduzione del sito www.pati.it dall’italiano e l’inglese al russo.

8 Aprile 2009 – Interpretariato al Business Forum “Italia-Russia” dedicato alla imprese del settore dei Beni di consumo, dell’Alta Tecnologia, della logistica e della cantieristica navale.

13 Novembre 2009 – Interpretariato alla conferenza “European and Global Engineering education” all’Università degli Studi di Firenze.

21-23 Gennaio 2010 – Interpretariato alla fiera “PITTI BIMBO” di Firenze.

Marzo 2010, Luglio 2010 – Interpretariato alle fabbriche produttrici di **turbine gas** a Milano (O.T.G. s.p.a, Microfusione Stellite s.p.a), Como (Turbine s.a.s, Moretti s.a.s), Torino (Olaer s.p.a, ERO-FIL s.r.l, Creas s.n.c), Genova (F. Baretto spa), La Spezia (Alfamar s.r.l) e Firenze (Promedea s.r.l, Giesse s.r.l, Pini s.r.l) ecc.

25 giugno 2010 – Interpretariato al meeting di lavoro su “Energie Rinnovabili” alla “**Enercut s.r.l**” di Pisa per Musin Ilshat “Energosynthez” CoLtd

24 – 27 luglio 2010 – Interpretariato-assistenza alla **villa Salviatino** in occasione della festa del compleanno della famiglia di Ter-Avanesov

29 luglio 2010 – Interpretariato alla ditta “CEIA s.p.a” di Arezzo per Tikhomirov Dmitry “Modern Machine-Building Company”

Esperienze professionali lavorative commerciali

Ottobre 2006 - Ottobre 2007 ADDETTA UFFICIO IMPORT-EXPORT
ditta ANGELINA Ltd (importatrice di mobili italiani in Russia)
lungofiume Universitetskaja N.25 – San Pietroburgo (Russia)

Dicembre 2007 – Luglio 2009 **ADDETTA UFFICIO IMPORT-EXPORT**
ditta LIGHT TIME GROUP(importatrice di apparecchi di
illuminazione italiani, tedeschi, spagnoli, olandesi e francesi in Russia)
Via Shamsheva N.14/A – San Pietroburgo (Russia)

Lingue:

- **RUSSO** – Madrelingua
- **INGLESE** – Laureata in lettere inglesi, ottima conoscenza del parlato e dello scritto
- **ITALIANO** – Ho Conseguito il 06/12/2007 presso il Centro di Cultura Italiana a San Pietroburgo il certificato di conoscenza della lingua CILS rilasciata dall'Università per Stranieri di Siena livello 3 – C1 superato con 82/100. Ottima conoscenza del parlato e dello scritto
- **TEDESCO** – Ho seguito il corso della lingua tedesca presso i Corsi Statali di lingue straniere dell'Università Statale di San Pietroburgo dal 2003 al 2005, livello scolastico del parlato e dello scritto
- **SPAGNOLO** - Ho seguito il corso della lingua spagnola presso i Corsi Statali di lingue straniere dell'Università Pedagogica Statale di San Pietroburgo dal 2000 al 2001, livello scolastico del parlato e dello scritto